

Journals

No. 340

Tuesday, October 23, 2018

10:00 a.m.

Journaux

N^o 340

Le mardi 23 octobre 2018

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Labour Market Assessment - 2018", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1119-24.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 421-02625 concerning the tax system. — Sessional Paper No. 8545-421-1-35;

— No. 421-02642 concerning environmental pollution. — Sessional Paper No. 8545-421-220-01;

— No. 421-02658 concerning organ transplants. — Sessional Paper No. 8545-421-138-07.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification), seconded by Ms. Bibeau (Minister of International Development), Bill C-85, An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Évaluation de la situation du marché du travail au Canada - 2018 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^o 8560-421-1119-24.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^o 421-02625 au sujet du système fiscal. — Document parlementaire n^o 8545-421-1-35;

— n^o 421-02642 au sujet de la pollution environnementale. — Document parlementaire n^o 8545-421-220-01;

— n^o 421-02658 au sujet de la transplantation d'organes. — Document parlementaire n^o 8545-421-138-07.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international), appuyée par M^{me} Bibeau (ministre du Développement international), le projet de loi C-85, Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommendation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure

measure entitled “An Act to amend the Canada-Israel Free Trade Agreement Implementation Act and to make related amendments to other Acts”.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Carrie (Oshawa), one concerning discrimination (No. 421-02798);
- by Ms. Benson (Saskatoon West), one concerning the Canada Post Corporation (No. 421-02799);
- by Mr. Nater (Perth—Wellington), one concerning organ transplants (No. 421-02800);
- by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), one concerning the protection of the environment (No. 421-02801);
- by Mr. MacKenzie (Oxford), one concerning organ transplants (No. 421-02802);
- by Mr. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), one concerning organ transplants (No. 421-02803);
- by Mr. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), one concerning oil and gas (No. 421-02804);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning organ transplants (No. 421-02805);
- by Mr. Shields (Bow River), one concerning organ transplants (No. 421-02806);
- by Ms. Moore (Abitibi—Témiscamingue), one concerning the tax system (No. 421-02807);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning organ transplants (No. 421-02808);
- by Mr. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), one concerning organ transplants (No. 421-02809);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning organ transplants (No. 421-02810);
- by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning organ transplants (No. 421-02811).

GOVERNMENT ORDERS

Notice having been given at a previous sitting under the provisions of Standing Order 78(3), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. LeBlanc (Minister of Intergovernmental and Northern Affairs and Internal Trade), moved, — That, in relation to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, not more than one further sitting day shall be allotted to the consideration at second reading stage of the Bill; and

That, 15 minutes before the expiry of the time provided for Government Orders on the day allotted to the consideration at second reading stage of the said Bill, any proceedings before the House shall be interrupted, if required for the purpose of this Order,

intitulée « Loi modifiant la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange Canada-Israël et apportant des modifications connexes à d'autres lois ».

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Carrie (Oshawa), une au sujet de la discrimination (n° 421-02798);
- par M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 421-02799);
- par M. Nater (Perth—Wellington), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02800);
- par M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-02801);
- par M. MacKenzie (Oxford), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02802);
- par M. Schmale (Haliburton—Kawartha Lakes—Brock), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02803);
- par M. Donnelly (Port Moody—Coquitlam), une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n° 421-02804);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02805);
- par M. Shields (Bow River), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02806);
- par M^{me} Moore (Abitibi—Témiscamingue), une au sujet du système fiscal (n° 421-02807);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02808);
- par M. Yurdiga (Fort McMurray—Cold Lake), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02809);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02810);
- par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet de la transplantation d'organes (n° 421-02811).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Avis ayant été donné à une séance antérieure conformément à l'article 78(3) du Règlement, M^{me} Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyée par M. LeBlanc (ministre des Affaires intergouvernementales et du Nord et du Commerce intérieur), propose, — Que, relativement au projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, au plus un jour de séance supplémentaire soit accordé aux délibérations à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi;

Que, 15 minutes avant l'expiration du temps prévu pour les Ordres émanant du gouvernement au cours du jour de séance attribué pour l'étude à l'étape de la deuxième lecture de ce projet de loi, toute délibération devant la Chambre soit interrompue, s'il y a lieu aux fins de cet ordre, et, par la suite, toute question

and, in turn, every question necessary for the disposal of the said stage of the Bill shall be put forthwith and successively, without further debate or amendment.

Pursuant to Standing Order 67.1, the House proceeded to the question period regarding the moving of the time allocation motion.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

nécessaire pour disposer de cette étape soit mise aux voix immédiatement et successivement, sans plus ample débat ni amendement.

Conformément à l'article 67.1 du Règlement, la Chambre procède à la période de questions relative à la présentation de la motion d'attribution de temps.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 898 — Vote n° 898)

YEAS: 150, NAYS: 117

POUR : 150, CONTRE : 117

YEAS — POUR

Aldag	Amos	Anandasangaree	Arseneault
Arya	Ayoub	Badawey	Bagnell
Baylis	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Breton
Brisson	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Dubourg	Duguid	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith	Eyking
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hogg
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino	Mihychuk
Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	Ng	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Peterson
Philpott	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 150		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Anderson	Angus	Arnold	Aubin
Barlow	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boutin-Sweet
Brassard	Brosseau	Calkins	Cannings
Caron	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Davies	Deltell
Diotte	Doherty	Donnelly	Dreeshen
Dubé	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Finley	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gladu	Hardcastle
Harder	Hoback	Hughes	Jeneroux
Jolibois	Kelly	Kent	Kmiec
Kusie	Kwan	Lake	Laverdière
Liepert	Lobb	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Marcil	Martel
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore	Motz
Nantel	Nater	Nuttall	Obhrai
O'Toole	Paul-Hus	Pauzé	Plamondon
Quach	Ramsey	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Richards	Sansoucy
Saroya	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Stetski
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Vierson	Warawa	Warkentin	Wagh
Webber	Weir	Wong	Yurdiga
Zimmer — 117			

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the amendment of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, since the Bill prioritizes the rights of Canada’s most violent and dangerous criminals over safety and victims’ rights by eliminating the use of solitary confinement, a common measure many Western countries take to protect guards from dangerous and volatile prisoners, and since the principle of the Bill fails to end the practice of allowing child killers, like Terri-Lynn McClintic, to be transferred to healing lodges instead of being kept behind bars.”.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de l'amendement de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, car celui-ci donne la priorité aux droits des criminels les plus violents et les plus dangereux du Canada, et non à la sécurité et aux droits des victimes, en éliminant le recours à l'isolement cellulaire, une mesure fréquemment employée dans de nombreux pays occidentaux pour protéger les gardes contre les prisonniers dangereux et instables, et parce que son principe ne permet pas de mettre fin à la pratique autorisant des tueurs d'enfants,

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. McKenna (Minister of Environment and Climate Change), — That Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security;

And of the amendment of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Mr. Doherty (Cariboo—Prince George), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“the House decline to give second reading to Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, since the Bill prioritizes the rights of Canada’s most violent and dangerous criminals over safety and victims’ rights by eliminating the use of solitary confinement, a common measure many Western countries take to protect guards from dangerous and volatile prisoners, and since the principle of the Bill fails to end the practice of allowing child killers, like Terri-Lynn McClintic, to be transferred to healing lodges instead of being kept behind bars.”.

The debate continued.

At 5:45 p.m., pursuant to Order made earlier today under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 899 — Vote n° 899)

YEAS: 84, NAYS: 198

POUR : 84, CONTRE : 198

YEAS — POUR

Aboultaif
Allison
Benzen

Albas
Anderson
Bergen

Albrecht
Arnold
Bernier

Alleslev
Barlow
Berthold

comme Terri-Lynn McClintic, d’être transférés dans des pavillons de ressourcement, au lieu de demeurer derrière les barreaux. ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M^{me} McKenna (ministre de l'Environnement et du Changement climatique), — Que le projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale;

Et de l'amendement de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M. Doherty (Cariboo—Prince George), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« la Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, car celui-ci donne la priorité aux droits des criminels les plus violents et les plus dangereux du Canada, et non à la sécurité et aux droits des victimes, en éliminant le recours à l'isolement cellulaire, une mesure fréquemment employée dans de nombreux pays occidentaux pour protéger les gardes contre les prisonniers dangereux et instables, et parce que son principe ne permet pas de mettre fin à la pratique autorisant des tueurs d'enfants, comme Terri-Lynn McClintic, d’être transférés dans des pavillons de ressourcement, au lieu de demeurer derrière les barreaux. ».

Le débat se poursuit.

À 17 h 45, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

Bezan	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Brassard
Calkins	Carrie	Chong	Clarke
Clement	Cooper	Deltell	Diotte
Doherty	Dreeshen	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Harder
Hoback	Jeneroux	Kelly	Kent
Kmiec	Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Liepert	Lloyd	Lobb	Lukiwski
MacKenzie	Maguire	Martel	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Motz	Nater	Nicholson
Nuttall	Obhrai	O'Toole	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Rempel
Saroya	Schmale	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Vecchio
Viersen	Warawa	Warkentin	Wagh
Webber	Wong	Yurdiga	Zimmer — 84

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Aubin	Ayoub	Badawey	Bagnell
Bains	Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu
Bennett	Benson	Bibeau	Bittle
Blaikie	Blair	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Christopherson	Cullen	Cuzner
Dabrusin	Damoff	Davies	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Donnelly	Dubé
Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Duvall
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Eyking	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Gould	Grewal	Hajdu	Hardcastle
Hardie	Harvey	Hébert	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jolibois	Jones
Jordan	Jowhari	Julian	Kang
Khalid	Khera	Kwan	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Levitt
Lightbound	Long	Longfield	Ludwig
MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Moore	Morrissey	Murray	Nantel
Nassif	Nault	Ng	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette

Pauzé	Peterson	Philpott	Picard
Plamondon	Poissant	Quach	Qualtrough
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Sangha
Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Ste-Marie
Stetski	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 198		

PAIRED — PAIRÉS

Cormier Fortin — 2

The question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

La motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 900 — Vote n° 900)

YEAS: 164, NAYS: 117

POUR : 164, CONTRE : 117

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Boissonnault	Bossio	Boudrias
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Casey (Cumberland—Colchester)
Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Eyking	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Fry	Fuhr
Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones	Gould
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jones
Jordan	Jowhari	Kang	Khalid
Khera	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier
Lefebvre	Levitt	Lightbound	Long
Longfield	Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon	McDonald	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan

Ouellette	Pauzé	Peterson	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young	Zahid — 164

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Alleslev
Allison	Anderson	Angus	Arnold
Ashton	Aubin	Barlow	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Caron	Carrie
Chong	Christopherson	Clarke	Clement
Cooper	Cullen	Davies	Deltell
Diotte	Doherty	Donnelly	Dreeshen
Dubé	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Garrison	Généreux	Genuis	Gladu
Hardcastle	Harder	Hoback	Hughes
Jeneroux	Jolibois	Julian	Kelly
Kent	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Martel	Masse (Windsor West)	Mathysen
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Moore	Motz
Nantel	Nater	Nicholson	Nuttall
Obhrai	O'Toole	Paul-Hus	Poilievre
Quach	Ramsey	Rankin	Rayes
Reid	Rempel	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Stetski	Strahl	Stubbs
Sweet	Tilson	Trost	Trudel
Vecchio	Viersen	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Wong	Yurdiga
Zimmer — 117			

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Fortin — 2

Accordingly, Bill C-83, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act and another Act, was read the second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

En conséquence, le projet de loi C-83, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition et une autre loi, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Monday, October 22, 2018, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), seconded by Ms. Rempel (Calgary Nose Hill), — That the House support the sentiments expressed by Nadia Murad, Nobel Peace Prize Laureate, who in her book entitled *The Last Girl: My Story of Captivity, and My Fight Against the Islamic State*, stated: “I dream about one day bringing all the militants to justice, not just the leaders like Abu Bakr al-Baghdadi but all the guards and slave owners, every man who pulled a trigger and pushed my brothers’ bodies into their mass grave, every fighter who tried to brainwash young boys into hating their mothers for being Yazidi, every Iraqi who welcomed the terrorists into their cities and helped them, thinking to themselves, Finally we can be rid of those nonbelievers. They should all be put on trial before the entire world, like the Nazi leaders after World War II, and not given the chance to hide.”; and call on the government to: (a) refrain from repeating the past mistakes of paying terrorists with taxpayers’ dollars or trying to reintegrate returning terrorists back into Canadian society; and (b) table within 45 days after the adoption of this motion a plan to immediately bring to justice anyone who has fought as an ISIS terrorist or participated in any terrorist activity, including those who are in Canada or have Canadian citizenship.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 901 — Vote n° 901)

YEAS: 280, NAYS: 1

Aboultaif
Alghabra
Anandasangaree
Arseneault
Ayoub
Barlow
Bennett
Bernier
Bittle

Block
Boulerice
Brisson
Cannings
Casey (Charlottetown)
Christopherson
Cullen
Davies
Dhillon
Dreeshen
Duncan (Etobicoke North)

Albas
Alleslev
Anderson
Arya
Badawey
Barsalou-Duval
Benson
Berthold
Blaikie

Boissonnault
Boutin-Sweet
Brosseau
Caron
Chagger
Clarke
Cuzner
DeCoursey
Diotte
Dubé
Duvall

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le lundi 22 octobre 2018, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles), appuyé par M^{me} Rempel (Calgary Nose Hill), — Que la Chambre appuie les sentiments exprimés par Nadia Murad, lauréate du prix Nobel de la paix, qui, dans son livre intitulé *Pour que je sois la dernière*, déclare : « Je rêve qu'un jour tous les militants seront traduits en justice. Pas seulement les dirigeants, comme Abu Bakr al-Baghdadi, mais aussi tous les gardes et les propriétaires d'esclaves, tous les hommes qui ont appuyé sur une détente et ceux qui ont poussé mes frères dans leur charnier, tous les combattants qui ont essayé de mettre dans la tête de jeunes garçons qu'ils haïssaient leur mère parce qu'elle était yézidie, tous les Iraquiens qui ont accueilli les terroristes dans leur ville et qui les ont aidés en se disant qu'ils allaient enfin pouvoir se débarrasser des mécréants. Ils devraient tous être jugés devant le monde entier, comme les dirigeants nazis après la Deuxième Guerre mondiale, et ils ne devraient pas avoir la possibilité de se cacher. »; et exhorte le gouvernement à : a) éviter de répéter les erreurs du passé en payant des terroristes avec l'argent des contribuables ou en tentant de réintégrer dans la société canadienne des terroristes de retour au pays; b) déposer dans les 45 jours suivant l'adoption de la présente motion un plan visant à traduire immédiatement en justice quiconque a combattu au sein du groupe terroriste EIL ou participé à une quelconque activité terroriste, y compris les personnes qui se trouvent au Canada ou qui ont la citoyenneté canadienne.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

POUR : 280, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Albrecht
Allison
Angus
Ashton
Bagnell
Baylis
Benzen
Bezan
Blair

Bossio
Brassard
Caesar-Chavannes
Carrie
Champagne
Clement
Dabrusin
Deltell
Doherty
Dubourg
Dzerowicz

Aldag
Amos
Arnold
Aubin
Bains
Beaulieu
Bergen
Bibeau
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Boudrias
Breton
Calkins
Casey (Cumberland—Colchester)
Chong
Cooper
Damoff
Dhaliwal
Donnelly
Duguid
Easter

Eglinski	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Eyking	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Fuhr	Gallant	Garrison
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Goldsmith-Jones	Gould	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Harder	Hardie
Harvey	Hébert	Hoback	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Jolibois
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Kang	Kelly	Kent	Khalid
Khera	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Levitt	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Marcil	Martel	Masse (Windsor West)
Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	Mathysen	May (Cambridge)	McColeman
McCrimmon	McDonald	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Moore
Morrissey	Motz	Murray	Nantel
Nassif	Nater	Nault	Ng
Nicholson	Nuttall	Obhrai	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	O'Toole
Ouellette	Paul-Hus	Pauzé	Peterson
Philpott	Picard	Plamondon	Poilievre
Poissant	Quach	Qualtrough	Ramsey
Rankin	Ratansi	Rayes	Reid
Rempel	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Sangha	Sansoucy	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Sheehan
Shiple	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sopuck	Sorbara
Sorenson	Spengemann	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Thériault
Tilson	Tootoo	Trost	Trudel
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Vecchio
Viersen	Virani	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Weir	Whalen
Wilson-Raybould	Wong	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 280

NAYS — CONTRE

May (Saanich—Gulf Islands) — 1

PAIRED — PAIRÉS

Cormier

Fortin — 2

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:50 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Christopherson (Hamilton Centre), seconded by Ms. Ramsey (Essex), moved, — That, in the opinion of the House, a special committee, chaired by the Speaker of the House, should be established at the beginning of each new Parliament, in order to select all Officers of Parliament. (*Private Members' Business M-170*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) — Report of the Chief Public Health Officer on the State of Public Health in Canada for the fiscal year ended March 31, 2018, pursuant to the Public Health Agency of Canada Act, S.C. 2006, c. 5, sbs. 12(2). — Sessional Paper No. 8560-421-1003-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was filed as follows:

— by Mr. Erskine-Smith (Beaches—East York), one concerning cruelty to animals (No. 421-02812).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:50 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 50, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Christopherson (Hamilton-Centre), appuyé par M^{me} Ramsey (Essex), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, un comité spécial présidé par le Président de la Chambre devrait être constitué au début de chaque législature afin de sélectionner tous les agents du Parlement. (*Affaires émanant des députés M-170*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M^{me} Petitpas Taylor (ministre de la Santé) — Rapport de l'administrateur en chef de la santé publique sur l'état de la santé publique au Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2018, conformément à la Loi sur l'Agence de la santé publique du Canada, L.C. 2006, ch. 5, par. 12(2). — Document parlementaire n° 8560-421-1003-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est déposée :

— par M. Erskine-Smith (Beaches—East York), une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 421-02812).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 50, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.